Piano triennale provvisorio di prevenzione della corruzione 2014– 2016 ai sensi dell'art. 1, commi 60 e 61, della legge 190/2012		Dreijähriger provisorischer Plan zur Vorbeugung der Korruption 2014– 2016 im Sinne des Art. 1, Komma 60und 61, des Gesetzes 190/2012
1. Finalità e obiettivi del Piano		**1. Zielsetzungen des Planes**
La finalità del presente Piano Anticorruzione provvisorio è quello di avviare la costruzione, all'interno del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria, di un sistema organico di strumenti per la prevenzione della corruzione, intesa non solo come prevenzione delle fattispecie di reato già previste dal Codice Penale, ma anche di situazioni di rilevanza non criminale, ma comunque atte a evidenziare una disfunzione della Pubblica Amministrazione dovuta all'utilizzo delle funzioni attribuite non per il perseguimento dell'interesse collettivo bensì di quello privato, inteso sia come interesse del singolo dipendente/gruppo di dipendenti o di una parte terza che non dovrebbe avere vantaggio dall'azione amministrativa. Il processo corruttivo deve intendersi peraltro attuato non solo in caso di sua realizzazione ma anche nel caso in cui rimanga a livello di tentativo.		Die Zielsetzung des vorliegenden provisorischen Antikorruptionsplanes besteht darin, innerhalb des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal mit der Ausarbeitung eines Maßnahmenbündels zur Korruptionsvorbeugung zu beginnen. Dabei versteht man nicht nur das Vorbeugen von Straftaten nach dem Strafgesetzbuch, sondern auch das Vorbeugen von Situationen, welche zwar als nicht kriminell einzustufen sind, jedoch auf Funktionsstörungen der öffentlichen Verwaltung hinweisen können, im Sinne, dass nicht das Allgemeinwohl sondern das Interesse Einzelner/Gruppen von Bediensteten bzw. Dritten verfolgt werden, welche eigentlich keinen Vorteil durch das Verwaltungshandeln haben sollten. Als zu ahnden wird in diesem Zusammenhang nicht nur das effektiv umgesetzte Korruptionsverfahren angesehen, sondern auch die versuchte Korruption.
In base al PNA, i principali obiettivi da perseguire, attraverso idonei interventi, per prevenire la corruzione sono: • ridurre le opportunità che si manifestino casi di corruzione; • aumentare la capacità di scoprire casi di corruzione; • creare un contesto sfavorevole alla corruzione		Dem Nationalen Antikorruptionsplan entsprechend, bestehen die mit geeigneten Maßnahmen zu verfolgenden wichtigsten Zielsetzungen der Korruptionsprävention in: • die Gelegenheiten möglicher Korruption zu limitieren; • die Mittel zur Korruptionsaufdeckung zu steigern; • ein, der Korruption unangenehmes Ambiente zu schaffen
La struttura del Piano triennale di prevenzione della corruzione del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria è la seguente: • individuazione aree di rischio; • definizione di misure di gestione del rischio ed attori coinvolti		Die Struktur des dreijährigen Planes zur Vorbeugung der Korruption im Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal ist folgende: • Ermittlung der Risikobereiche • Definition der Maßnahmen zur Hand-habung der Risikosituationen und

		Ermittlung der beteiligten Personen
Con delibera n. 13 del 28.01.2014 il Consiglio di Amministrazione ha provveduto a nominare il direttore del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria, sig. Werner Müller, quale Responsabile Anticorruzione nel consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria.		**Mit Beschluss Nr. 13 vom 28.01.2014 hat der Verwaltungsrat den Direktor des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal als Verantwortlichen für die Prävention der Korruption im Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal ernannt.**
2. Aree a rischio corruzione comuni ed obbligatorie individuate dal PNA		**2. Allgemeine und vom PNA obligatorisch vorgesehene korruptionsrisikobehaftete Bereiche**
Il PNA individua le seguenti aree a rischio corruzione comuni ed obbligatorie per tutte le Pubbliche Amministrazioni:		Der Nationale Antikorruptionsplan (PNA) sieht folgende allgemeine und für alle öffentlichen Körperschaften obligatorischen korruptions-risikobehaftete Bereiche vor:
• Acquisizione e progressione del personale (Area A)		• Personalbeschaffung und Laufbahnentwicklung (Bereich A)
• Affidamento di lavori, servizi e forniture (Area B)		• Beauftragung von Arbeiten, Diensten und Lieferungen (Bereich B)
• Provvedimenti ampliativi della sfera giuridica dei destinatari privi di effetto economico diretto ed immediato per il destinatario (Area C)		• Verwaltungsmaßnahmen zur Erweiterung der juridischen Position des Nutznießers ohne direkte und unmittelbare wirtschaftliche Auswirkung (Bereich C)
3. Aree del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria a rischio di corruzione nel consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria		**3. Bereiche mit Korruptionsrisiko im Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal**
3.1 Aree con elevato rischio di corruzione:		***3.1 Bereich mit hohem Korruptionsrisiko:***
3.1.1 Procedure di scelta del contraente per lavori, servizi e forniture (Area B);		3.1.1 Verfahren zur Auswahl von Vertragspartnern für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen (Bereich B);
3.1.2 Acquisizione e progressione del personale dipendente (Area A)		3.1.2 Auswahlverfahren von Personal und Karriereentwicklung des bediensteten Personals (Bereich A)
Corrispondenti Uffici, Servizi e Funzionari/agenti contabili coinvolti nelle aree ad alto rischio corruzione		***Betroffene Ämter, Dienste und Funktionäre bzw. Buchhalter bezogen auf die Bereich mit hohem Korruptionsrisiko***
3.1.1 Ufficio Appalti e Contratti;		3.1.1 Amt für Ausschreibungen und Verträge;
3.1.2 Ufficio Personale;		3.1.2 Personalamt;

3.2 Aree con rischio non elevato di corruzione		***3.2 Bereiche mit geringem Korruptionsrisiko***
3.2.1 Procedure di accesso a servizi a regime residenziale (Area C);		3.2.1 Verfahren für den Zugang zu den stationären Diensten (Bereich C)
3.2.2 Procedure di accesso a servizi a regime semiresidenziale (Area C);		3.2.2 Verfahren für den Zugang zu den teilstationären Diensten (Bereich C)
3.2.3 Procedure per il controllo interno ed organizzazione (Area individuata dal consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria);		3.2.3 Verfahren für die interne Kontrolle und Organisation (vom Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal ermittelter Bereich);
Corrispondenti Uffici e Servizi coinvolti nelle Aree con rischio non elevato di corruzione		***Betroffene Ämter und Dienste bezogen auf die Bereiche mit geringem Korruptionsrisiko***
3.2.1 Per l'accesso ai servizi residenziali: Responsabile tecnico-assistenziale, Direzione, Amministrazione;		3.2.1 Für den Zugang zu den stationären Diensten: Pflegedienstleitung, Direktion, Verwaltung;
3.2.2 Per l'accesso i servizi semiresidenziali: Responsabile tecnico-assistenziale, Direzione, Amministrazione;		3.2.2 Für den Zugang zu den teilstationären Diensten: Pflegedienstleitung, Direktion, Verwaltung;
3.2.3 Direzione, Finanze e Contabilità;		3.2.3 Direktion, Finanzen und Buchhaltung;
L'accesso a servizi, gestiti direttamente dal consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria, a regime residenziale, semiresidenziale è gestito mediante procedure normate.		Der Zugang zu den vom Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal direkt erbrachten stationären und teilstationären Dienste wird über Prozessabläufe geregelt.
4. Revisione dei processi decisionali connessi alle attività di cui al punto 1		**4. Revision der Entscheidungs-prozesse im Zusammenhang mit den im Punkt 1 angeführten Tätigkeiten**
4.1 Analisi dei procedimenti e dei Regolamenti		***4.1 Analyse der Verwaltungsverfahren und der Verordnungen***
La Direzione avvia in collaborazione con i dipendenti, l'analisi dei procedimenti al fine di individuare ulteriori attività e decisioni sensibili alla corruzione ed individuare opportune misure d'intervento. Fra queste si collocano anche, ove necessario, eventuali proposte di revisione al Consiglio d'amministrazione dei seguenti regolamenti:		Die Direktion leitet in Zusammenarbeit mit den MitarbeiterInnen, die Analyse der Verwaltungsverfahren, um mögliche zusätzliche Entscheidungsbereiche ausfindig zu machen, welche dem Korruptionsrisiko unterliegen und um geeignete Gegenmaßnahmen zu definieren. Dementsprechend kann es zu eventuellen Änderungsvorschlägen an den Verwaltungsrat folgender Verordnungen kommen:
• Regolamento di organizzazione del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria		• Betriebsordnung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal
• Regolamento del personale		• Personaldienstordnung;
• Regolamento per i contratti;		• Vertragsordnung;

• Regolamento di contabilità;		• Verordnung betreffend das Rechnungswesen;
• Regolamento di gestione delle strutture di assistenza diurna agli anziani;		• Reglement für die Führung der Tagespflegeheime für Senioren;
• Regolamento per l'assistenza temporanea;		• Reglement für die Kurzzeitpflege
• Carta dei Servizi e/o Regolamento accesso ai servizi;		• Dienstleistungscharta und/oder Reglement Zugang zu den Diensten
La Direzione registrerà le decisioni in ordine ai Regolamenti anche nel caso in cui non rilevasse la necessità di alcuna modifica o integrazione.		Die Direktion vermerkt die Entscheidungen hinsichtlich der Verordnungen, selbst wenn sich keine Notwendigkeit ergeben sollte, diese anzupassen bzw. zu ergänzen.
5. Rendicontazione al responsabile della prevenzione		**5. Berichterstattung an den Antikorruptionsverantwortlichen**
5.1 Rendicontazione a richiesta		***5.1. Berichterstattung auf Rückfrage***
Su semplice richiesta del Responsabile Anticorruzione, i responsabili di area nonchè delle unità operative sono tenuti a fornire informazioni su qualunque atto rientrante tra le attività a elevato rischio di corruzione (punto 3.1).		Auf einfache Rückfrage des Antikorruptionsverantwortlichen hin sind die Die Bereichsverantwortlichen oder Verantwortlichen der Betriebseinheiten verpflichtet, jegliche Information in Bezug auf jede Maßnahme zu den Verfahren zu erteilen, welche einem hohen Korruptionsrisiko ausgesetzt sind (Punkt 3.1).
5.2 Rendicontazione periodica		***5.2 Periodische Berichterstattung***
Entro il 20 novembre di ogni anno, i responsabili di area nonché delle unità operative che gestiscono attività a rischio elevato di corruzione (punto 3.1) forniscono al Responsabile Anticorruzione le informazioni sui processi decisionali, anche al fine di monitorare il rispetto dei termini previsti per la conclusione dei procedimenti nonché eventuali legami di parentela o affinità con i contraenti o con dipendenti o interessati dai procedimenti, in particolare:		Die Bereichsverantwortlichen oder Verantwortlichen der Betriebseinheiten, welche Tätigkeiten ausüben, die hohem Korruptionsrisiko ausgesetzt sind (Punkt 3.1) sind verpflichtet dem Verantwortlichen zur Korruptionsvorbeugung, jährlich innerhalb 20. November, zu den einzelnen Entscheidungsprozessen Informationen zu erteilen; einerseits um die Einhaltung der Fristen für den Abschluss der Verfahren zu überwachen und andererseits um Verwandtschaften bzw. Verschwägerungen unter den Vertragspartnern bzw. den Bediensteten und Interessierten aufzuzeigen, insbesondere:
<u>Procedure di scelta del contraente per lavori, servizi e forniture</u>		<u>Verfahren zur Auswahl von Vertragspartnern für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen</u>
Per ogni procedura di importo superiore a € 40.000,00: tempistiche, numero di soggetti invitati, numero di offerte, eventuali legami di parentela o affinità con il responsabile di procedura, stato della procedura.		Für jedes Verfahren mit einem Betrag über € 40.000,00: Zeitplan, Anzahl der eingeladenen Subjekte, Anzahl der unterbreiteten Angebote, Verwandtschafts- bzw. Verschwägerungsgrad mit dem Verfahrensverantwortlichen, Stand des Verfahrens.

Selezione di personale		Auswahlverfahren von Personal
Per ogni procedura: tempistiche, numero di domande ricevute, eventuali legami di parentela o affinità con il personale dell'ufficio personale, stato della procedura.		Für jedes Verfahren: Zeitplan, Anzahl der eingelangten Gesuche, Verwandtschafts- bzw. Verschwägerungsgrad mit den zuständigen MitarbeiterInnen des Dienstbereiches, Stand des Verfahrens.
Progressioni di carriera del personale dipendente		Laufbahnentwicklung des bediensteten Personals
Per ogni procedura: tempistiche, numero di domande ricevute, eventuali legami di parentela o affinità con il personale dell'ufficio personale, stato della procedura.		Für jedes Verfahren: Zeitplan, Anzahl der eingelangten Ansuchen, Verwandtschafts- bzw. Verschwägerungsgrad mit den zuständigen MitarbeiterInnen des Dienstbereiches, Stand des Verfahrens.
Il monitoraggio di eventuali legami di parentela o affinità dei contraenti o comunque delle persone interessate ai procedimenti con il personale dell'ufficio preposto è effettuato mediante la raccolta di apposite dichiarazioni scritte del personale medesimo.		Die Überwachung von eventuellen Verwandtschaften bzw. Verschwägerungen unter den Vertragspartnern oder unter den am Verfahren interessierten Personen mit den Bediensteten des entsprechenden Amtes wird mittels eigens dafür vorgesehenen schriftlichen Erklärungen des Personals sichergestellt.
6. Rotazione degli incarichi		**6. Rotation der Aufträge**
Data la struttura del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria, risulta impossibile coniugare il principio della rotazione degli incarichi a fini di prevenzione della corruzione con l'efficienza delle unità organizzative.		Angesichts des Aufbaues der Verwaltung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal ist es unmöglich, das Prinzip der Rotation für die Beauftragungen zum Zweck der Vorbeugung der Korruption mit der Effizienz der Organisationseinheiten zu vereinen.
7. Formazione del personale		**7. Weiterbildung des Personals**
Per l'anno 2014 il Piano della formazione dovrà prevedere apposito corso di approfondimento in materia di reati contro la pubblica amministrazione, i cui destinatari saranno gli addetti delle unità organizzative coinvolti in attività a rischio elevato di corruzione.		Für das Jahr 2014 muss der Weiterbildungsplan Kurse im Bereich der Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung vorsehen, welchen die Bediensteten der Organisationseinheiten, welche einem hohen Korruptionsrisiko ausgesetzt sind, verpflichtet sind zu besuchen.
8. Aggiornamento del piano		**8. Anpassung des Planes**
Il presente piano sarà aggiornato in forma definitiva con apposito atto formale da parte del Responsabile Anticorruzione.		Gegenständlicher Plan wird vom Verantwortlichen zur Vorbeugung von Korruption mit entsprechendem

Ulteriori aggiornamenti potranno avere cadenza più ravvicinata in occasione di integrazioni normative sulla materia.		Verwaltungsakt, ergänzt. Weitere kurzfristige Anpassungen können sich aufgrund der Ergänzungen der entsprechenden Gesetzgebung als notwendig erweisen.